

月刊 かめあい

2026年8月1日発行

8月号

「平和を実現する人々は幸いである」 — 平和は自分の心から始まる

8月は、日本にとって記憶の月です。私たちは広島と長崎、戦争の犠牲者、そして暴力が何世代にもわたって残す苦しみを思い起こします。このような歴史を前にするとき、平和への祈りは、単なる美しい願いや遠い理想にとどまることはできません。イエスは、「平和について語る人」や「他の人が平和をもたらすのを待つ人」ではなく、「平和を実現する人々は幸いである」と言われました。平和は自分の心から始まります。悪に悪を返さないと決めるとき、人を傷つける言葉や復讐したい気持ち、隣人を裁く心を手放すとき、平和は始まります。私たちは世界の平和を願いながらも、自分の中に古い対立や恨み、不信感を抱え続けることがあります。一人ひとりが自分の正しさだけを守り、和解への最初の一步を拒むなら、平和な共同体を築くことはできません。8月には、聖マキシミリアノ・マリア・コルベを記念します。彼は、ほかの囚人の命を救うために自らの命をさげました。憎しみと恐怖に支配された場所にあっても、彼の心は自由でした。周囲の暴力が自分の魂を変えてしまうことを許しませんでした。その行いを通して、真の平和とは弱さではなく、犠牲を求められるときにも愛する勇氣であることを示してくれます。私たちは、聖マキシミリアノ・コルベのような大きな行いを求められることはないかもしれませんが、しかし、毎日の生活の中で、小さな自己放棄へと招かれています。責める前に耳を傾けること、相手の謝罪を待つ前に赦すこと、自分を傷つけた人のために祈ること、そして愛を失うことなく真理を選ぶことです。

祈りと感謝をこめて
ドボシュ・イリネル神父 OFMConv.

Blessed Are the Peacemakers — Peace Begins in One's Own Heart

August is a month of remembrance in Japan. We remember Hiroshima and Nagasaki, the victims of war, and the suffering that violence leaves behind for many generations. In the face of such a history, prayer for peace cannot remain merely a beautiful thought or a distant hope. Jesus says, "Blessed are the peacemakers," not merely those who speak about peace or wait for others to create it. Peace begins in one's own heart. It begins when we choose not to repay evil with evil, when we let go of words that wound, the desire for revenge, and the habit of judging our neighbor. Sometimes we pray for peace in the world while still carrying old conflicts, resentment, and mistrust within ourselves. We cannot build a peaceful community if each person defends only their own sense of being right and refuses to take the first step toward reconciliation. In August, we also celebrate Saint Maximilian Maria Kolbe, who offered his life to save another prisoner. In a place ruled by hatred and fear, he remained inwardly free. He did not allow the violence around him to transform his soul. Through his sacrifice, he shows us that true peace is not weakness, but the courage to love even when love demands sacrifice. We may never be called to make such a great sacrifice, but each day we are called to small acts of self denial: to listen before accusing, to forgive before waiting for the other person to apologize, to pray for those who have hurt us, and to choose the truth without losing love.

With prayer and gratitude,
Fr. Irinel Dobos OFMConv.

お知らせ Announcements

松田清四郎神父様のご逝去について

亀有教会の元主任司祭であられた 松田清四郎 O.F.M.Conv. 神父様が、2026年7月9日、79歳で帰天されました。

松田神父様は、2017年4月から2021年まで亀有教会の主任司祭として司牧にあたられ、多くの信徒の皆様に深く親しまれました。

通夜は、2026年7月12日（日）19時より、カトリック本河内教会 会館（長崎市）において執り行われました。

葬儀ミサ・告別式は、2026年7月13日（月）14時より、カトリック本河内教会 において執り行われました。

司式

谷崎新一郎神父

（コンベンツアル聖フランシスコ修道会 日本管区長）

松田清四郎 O.F.M.Conv.

神父様は、1947年8月2日に鹿児島県でお生まれになり、亀有教会をはじめ、赤羽教会、高円寺教会など、日本各地で長年にわたり司牧に尽力されました。

神父様のこれまでのご奉仕に深く感謝するとともに、永遠の安息を心よりお祈り申し上げます。

Passing of Father Seishiro Matsuda, O.F.M.Conv.

It is with deep sadness that we announce the passing of **Father Seishiro Matsuda, O.F.M.Conv.**, former Parish Priest of Kameari Catholic Church, who entered eternal life on **July 9, 2026**, at the age of **79**.

Father Matsuda faithfully served as the Parish Priest of Kameari Catholic Church from **April 2017 to 2021**. During his ministry, he was deeply loved and respected by many parishioners.

The **Wake Service** was held on:

Sunday, July 12, 2026, at 7:00 p.m.
Catholic Honkawachi Church Hall, Nagasaki

The **Funeral Mass and Memorial Service** was held on:

Monday, July 13, 2026, at 2:00 p.m.
Catholic Honkawachi Church, Nagasaki

Principal Celebrant:

Fr. Shinichiro Tanizaki, O.F.M.Conv.

Provincial Minister, Conventual Franciscan Province of Japan

Father Seishiro Matsuda was born on **August 2, 1947**, in **Kagoshima Prefecture**. Throughout his priestly ministry, he faithfully served many parishes across Japan, including **Kameari Catholic Church, Akabane Catholic Church**, and **Koenji Catholic Church**, dedicating many years to pastoral service.

We give thanks to God for Father Matsuda's faithful ministry and pray that the Lord grants him eternal rest.

May he rest in peace.

子どものためのミサ

8月23日（日）午前9時30分のミサは、「子どものためのミサ」を行います。

侍者や聖書朗読、献金バスケット、受付案内など、子どもたちができる奉仕に参加し、教会に親しみを持ち、ミサとともにささげる喜びを味わいながら、信仰を育む機会となることを願っています。

この子どもミサの開催にあたり、ご協力くださる大人のボランティアと、ミサで奉仕をしてくださるお子さんを募集します。

対象は中学生までのお子さんです。

先唱、答唱詩編、奉納、オルガン演奏は大人が担当し、それ以外の奉仕については、希望されるお子さんをお願いしたいと考えています。

実行委員会へのご協力をいただける方、また、子どもミサでの奉仕を希望されるお子さんは、教会受付にてお名前とご連絡先をご記入ください。

子どもたちが教会共同体の一員として、ともにミサをささげる喜びを分かち合えるよう、皆さまのご協力をよろしくお願いいたします。

On Sunday, August 23, at the 9:30 a.m. Mass, we will celebrate a Children's Mass.

During this Mass, children will have the opportunity to participate in various ministries, such as serving at the altar, proclaiming the Scripture readings, carrying the offertory basket, and welcoming people at the entrance. We hope this will help them grow in faith, feel at home in our parish community, and experience the joy of celebrating the Mass together.

To prepare for this celebration, we are looking for adult volunteers to help with the Children's Mass, as well as children who would like to serve during the liturgy.

Children up to junior high school age are welcome to participate.

The opening hymn, responsorial psalm, offertory procession, and organ music will be led by adults. Other ministries will be assigned to children who wish to participate.

If you would like to help as a volunteer, or if your child would like to serve during the Children's Mass, please write your name and contact information at the reception desk.

Thank you for your support and cooperation. We look forward to celebrating this special Mass together as one parish family.

「カトリック亀有教会共同墓地のご案内」

教会共同墓地は、信徒とそこご家族の方々のお遺骨を埋葬し、教会共同体が永久に追悼していくため、カトリック五日市霊園に建立（2006年5月）しました。

共同墓地は、個人のお墓とは異なり、教会が永続的に管理し祈り続けます。

「使用料金」20万円/1名様、38万円/2名様、56万円/4名様

※教会が永続的に墓地を管理し、毎年追悼ミサを行います。

※管理料については、既に教会負担で一括支払い済ですのでご心配無用です。

※詳しい資料「墓地のご案内」はエントランスホールにありますので、ご覧ください。

田中芳保

Guide to the Kameari Catholic Church Communal Cemetery

The **Kameari Catholic Church Communal Cemetery** was established at the **Catholic Itsukaichi Cemetery** in **May 2006** as a sacred place to inter the cremated remains of parishioners and their family members, where the Church community will remember and pray for them forever.

Unlike a private family grave, the communal cemetery is permanently maintained by the Church, which will continue to offer prayers for those buried there.

Usage Fees

- **1 person:** ¥200,000
- **2 persons:** ¥380,000
- **4 persons:** ¥560,000

Notes

- The Church will maintain the cemetery permanently and celebrate an **Annual Memorial Mass** for those interred there.
- **There is no need to worry about maintenance fees**, as they have already been paid in full by the Church.
- For more detailed information, please refer to the brochure "**Guide to the Cemetery**," available in the **Entrance Hall** of the church.

Yoshiyasu Tanaka

第89回 東葛飾宣教協力体協議会 開催報告

信徒の皆さま、「宣教協力体協議会」をご存じでしょうか。

以前は、それぞれの教会が自分たちの教会の中だけで宣教活動を行うことが多くありました。しかし、この協議会を通して、教会の垣根を越え、地域全体でキリストの福音を伝え、互いに助け合うことができるようになりました。この協議会は、まさに地域の教会を結ぶ「ハブ（中心的な役割）」となっています。

カトリック教会では、日本全国を「教区」という単位で区分しており、日本には現在 15 の教区があります。

東京都と千葉県を管轄する東京大司教区には現在 76 の小教区（地域の教会）があり、日本の 15 教区の中で最も多くの信徒が所属する教区です。

この協議会は、亀有・豊四季・松戸の 3 教会が持ち回りで開催しています。

亀有教会の今年度の活動目標

1. 健全な財務体制の構築と透明性の確保
2. 福音宣教を軸としたデジタル化と多言語対応の強化
3. 国籍や文化の違いを尊重した宣教司牧を推進するための体制づくり

第 89 回東葛飾宣教協力体協議会は、7 月 11 日（土）午後 1 時より松戸教会で開催され、3 教会から 17 名が参加しました。

出席者は、各教会の主任司祭、信徒代表、必要に応じて地域の修道者やカトリック施設の代表者です。

協議会では、各教会の活動報告および今後の活動計画について話し合われました。紙面の都合上、今回は開催教会である松戸教会の取り組みの一部をご紹介します。

① 今年 2 月、成人信徒および求道者を対象とした勉強会・黙想会・分かち合いを行う「生涯養成委員会」が発足しました。これは、受洗後にミサから遠ざかってしまう方がいることや、長年信仰生活を送っている方々から「さらに信仰を深めたい」という希望が寄せられたことが背景にあります。

② 今年度の重点テーマは、外国籍信徒との交流です。松戸教会にはフィリピン人グループとベトナム人グループがあり、それぞれの代表者と 2 か月に 1 度、定期的なミーティングを行っています。

宣教協力体協議会の目的は、協議された内容を、それぞれの教会が置かれている環境に応じて実際の活動へと結び付けていくことにあります。

そのため、信徒の皆さまの積極的なご参加とご協力をお願いいたします。

Report on the 89th Higashi-Katsushika Evangelization Cooperation Council Meeting

Dear parishioners,

Are you familiar with the **Evangelization Cooperation Council**?

In the past, evangelization activities were often carried out only within each individual parish. The Evangelization Cooperation Council serves as a bridge between parishes, enabling them to work together across parish boundaries to proclaim the Gospel of Christ throughout the region and to support one another. In this way, the Council functions as a central hub for regional collaboration.

The Catholic Church in Japan is divided into 15 dioceses. The **Archdiocese of Tokyo**, which covers Tokyo and Chiba Prefecture, currently consists of **76 parishes**, making it the largest diocese in Japan in terms of the number of faithful.

The Council meetings are held on a rotating basis by the three parishes of **Kameari, Toyoshiki, and Matsudo**.

Kameari Parish Goals for This Year

1. Build a sound financial system and ensure greater transparency.
2. Strengthen digitalization and multilingual support with evangelization as the central mission.
3. Foster a pastoral and evangelizing ministry that respects different nationalities and cultures.

The **89th Higashi-Katsushika Evangelization Cooperation Council Meeting** was held on **Saturday, July 11**, beginning at **1:00 p.m.** at Matsudo Catholic Church. A total of **17 participants** from the three parishes attended.

Participants included the parish priests, representatives of the faithful, and, when necessary, representatives of local religious sisters and Catholic institutions.

The meeting focused on reports of current activities and future plans from each parish. Due to limited space, we would like to highlight several initiatives presented by the host parish, Matsudo.

1. Establishment of the Lifelong Faith Formation Committee

In February of this year, Matsudo Parish established a **Lifelong Faith Formation Committee**, which organizes Bible study sessions, retreats, and discussion meetings for adult Catholics and catechumens. The committee was created in response to the reality that some people drift away from attending Mass after Baptism, while others who have practiced the faith for many years wish to deepen their spiritual lives.

2. Promoting Fellowship with Foreign Parishioners

One of this year's major priorities is strengthening fellowship with parishioners of different nationalities. Matsudo Parish has both Filipino and Vietnamese communities, and meetings with their representatives are held every two months to encourage communication and collaboration.

The purpose of the Evangelization Cooperation Council is to ensure that the ideas and discussions from these meetings are put into practice within each parish according to its own local circumstances and pastoral needs.

We therefore encourage all parishioners to actively participate in the life and mission of our Church.

< 8月の予定 / August Schedule >

8月1日 (土)	4:00 pm	年間第18主日 18 th Sunday in Ordinary Time	
8月2日 (日)	9:30 am	年間第18主日 * 幼児洗礼式 18 th Sunday in Ordinary Time	
	5:00 pm		
	朝ミサ後	クララ会 / Clara Association	フランシス館 1F Franciscan Hall 1F
8月6日 (木)	6:30 pm	主の変容 / Transfiguration of the Lord	
8月7日 (金)	2:00 pm	聖体顕示 Exposition of the Blessed Sacrament	
	3:00 pm	初金ミサ First Friday Mass	
8月8日 (土)	6:30 pm	年間第19主日 19 th Sunday of Ordinary Time	
8月9日 (日)	9:30 am	年間第19主日 19 th Sunday of Ordinary Time	
	5:00 pm		
	朝ミサ後	麦の実教会学校 Sunday School Muginomi	麦の実ルーム Muginomi Room
8月14日	9:30 am	聖コルベ祭	

8 月 14 日 (金)		Memorial of St. Maximilian Kolbe	
	朝ミサ後	映画上映会「King of Kings」	幼稚園ホール Kindergarten Hall
8 月 15 日 (土)	9:30 am	聖マリアの被昇天 Assumption of the Blessed Virgin Mary	
	6:30 pm	年間第 20 主日 20 th Sunday of Ordinary Time	
8 月 16 日 (日)	9:30 am	年間第 20 主日 20 th Sunday of Ordinary Time	
	5:00 pm		
	朝ミサ後	司牧評議会 Pastoral Committee Meeting	フランシス館 1F Franciscan Hall 1F
8 月 22 日 (土)	6:30 pm	年間第 21 主日 21 st Sunday of Ordinary Time	
8 月 23 日 (日)	9:30 am	子どものためのミサ Mass for Children	
	5:00 pm	English Mass	
8 月 29 日 (土)	6:30 pm	年間第 22 主日 22 nd Sunday of Ordinary Time	
8 月 30 日 (日)	9:30 am	年間第 22 主日 22 nd Sunday of Ordinary Time	
	5:00 pm		

8 月 1 日 (土) のみ、教会の中庭で午後 5 時から盆踊りが開催されるため、ミサは午後 4 時から行われます。

Only on **Saturday, August 1, 2026**, Mass will begin at **4:00 p.m.** because the Bon Odori festival will be held in the church courtyard from **5:00 p.m.**

公式Facebookカトリック亀有教会



日本語版



Facebook English Kameari Catholic Church



<ミサのご案内>

平日 (月・水) / Mon. Wed.	6:00 pm	
平日 (木・金) / Thu. Fri.	6:15 am	
初金 / First Friday	3:00 pm	聖体顕示 2 : 0 0 pm Exposition of the Blessed Sacrament 2:00 pm
主日 (土) / Saturday	6:30 pm	EXCEPT August 1, 2026 Mass From 4pm
主日 (日) / Sunday	9:30 am	ロザリオ 8:50 am Rosary 8:50
	5:00 pm	第4日曜は英語ミサ English Mass on the 4 th Sun.

平日(火曜日)/Every Tuesday.

午前6時15分 Holy Mass in the Chapel of the Sisters → From 06.15 am *)

*) ミサはシスターたちの修道院で行われます。(アシジの聖フランシスコ宣教修道女会、〒120-0003 Tokyo. Adachi City. Towa 4-10-13. Three minutes walk from The Church.

Financial Reports

2026年4月1日に発足したカトリック亀有教会の新しい司牧評議会では、教会の会計報告について、信徒の皆様に対する透明性を重視しております。

毎月第四日曜日のミサのあとより前月分の会計報告を閲覧いただけます。

会計報告書の閲覧を希望される信徒の方は財務委員長宮本麻紀までお問い合わせください。英語とベトナム語の対訳表も準備しております。

皆様のご理解とご協力に感謝申し上げます

The new Pastoral Council of Kameari Catholic Church, established on April 1, 2026, places great importance on transparency regarding the church's financial reports.

The financial report for the previous month will be available for parishioners to review after Mass on the fourth Sunday of each month.

Parishioners who wish to review the report are kindly requested to contact **Maki Miyamoto, Chair of the Finance Committee**. English and Vietnamese translation guides are also available.

Thank you for your understanding and cooperation.

広報部メール. KameariPR@gmail.com